FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 197 — S. District No. 12 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Municipality South Stukely {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Myron H Goddard {Enumerator. / Recenseur.

Page 9

Dist. 197 Enu. 31

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. / Domiciles.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (Use abbreviations) / Travaillant à son compte (Voir abréviations)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
95	96	Lamourine Joseph	St Anne	m	Head	m	April	1858	53	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Cerafine		f	Wife	m	June	1871	39	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Ida		f	Daughter	S	Dec	1903	8	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
96	97	Dubois Eric	Lawrence	m	Head	m	May	1879	31	Que			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Mary	"	f	Wife	m	Feb	1880	30	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Antonio	"	m	Son	S	Jan	1903	8	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Irene	"	f	Daughter	S	Jan	1904	7	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Remi	"	m	Son	S	Feb	1905	6	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Lucille	"	f	Daughter	S	Jun	1906	5	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Ivelle	"	f	Daughter	S	Aug	1907	4	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Marcine	"	f	Daughter	S	Dec	1909	2	"			French	Canadian	Cath R	None				
		Simon	"	m	Son	S	Aug	1910	1	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
97	98	Bergle Charley	St Anns 375	m	Head	m	Aug	1881	30	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Landa		f	Wife	m	Aug	1883	31	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Narcisse		m	Father	Wd	March	1826	85	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
98	99	Allard Erezina	St Anns	m	Head	m	Feb	1882	28	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Rozilland	"	f	Wife	m	Oct	1883	28	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Bertram	"	m	Son	S	Sep	1903	8	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Sythiondie	"	f	Daughter	S	June	1905	6	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Lucien	"	m	Son	S	July	1906	5	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Emma	"	f	Daughter	S	April	1908	3	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
99	100	Aris Louis	St Anns 301-303-306	m	Head	m	Sep	1856	55	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Eugenie	"	f	Wife	m	Aug	1865	46	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Noley	"	m	Son	S	Jan	1887	23	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer Son				Ow
		Ovilla	"	m	Son	S	Oct	1890	21	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer Son				Ow
		Isydore	"	m	Son	S	March	1892	20	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer Son				Ow
		Edmond	"	m	Son	S	Dec	1895	16	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer Son				Ow
		Ovid	"	m	Son	S	Feb	1898	13	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer Son				
		Edgar	"	m	Son	S	Nov	1900	9	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
100	101	Whitehead William	South Stukely 352-353-354	m	Head	m	March	1865	50	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer				Ow
		Mary	"	f	Wife	m	Dec	1857	46	Quebec			English	Canadian	Anglican	None				
		Nathan	"	m	Son	S	Dec	1889	22	Quebec			English	Canadian	Anglican	Quarryman	6 6 18			Ow
		Minnie	"	f	Daughter	S	Feb	1892	20	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer Son	0 0 0 0			Ow
		Arthur	"	m	Son	S	Feb	1894	17	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer Son	0 0 0 1			Ow
		Olaf	"	m	Son	S	Sep	1897	13	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer Son				Ow
		Frank	"	m	Son	S	Feb	1899	12	Quebec			English	Canadian	Anglican	None				
		Ethel	"	f	Daughter	S	May	1901	10	Quebec			English	Canadian	Anglican	None				
		Mirelle	"	f	Daughter	S	June	1904	7	Quebec			English	Canadian	Anglican	None				
		Adrian	"	m	Son	S	Sep	1907	4	Quebec			English	Canadian	Anglican	None				
101	102	Robert Leon	351-352	m	Head	m	Oct	1880	25	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Olivina	"	f	Wife	m	Aug	1884	27	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Elsa	"	f	Daughter	S	June	1909	2	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Greenwood Armina	"	f	Domestic	S	April	1897	14	Quebec			French	Canadian	Cath R	Domestic	2			Wg
										Quebec			French	Canadian	Cath R					
102	103	Veilleux Peter	369-370	m	Head	M	Jan	1870	40	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				Ow
		Irma	"	f	Wife	M	Feb	1870	41	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Albert	"	m	Son	S	March	1895	16	Quebec			French	Canadian	Cath R	Dairy				
		Lena	"	f	Daughter	S	April	1896	15	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Alcide	"	m	Son	S	May	1897	14	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				
		Reginald	"	m	Son	S	June	1900	11	Quebec			French	Canadian	Cath R	None				

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						IN
Make where person is employed, as "in mine," "on farm," "in factory," "in store," etc. / Faire voir où la personne est employée, comme "à la mine," "sur la ferme," "à la manufacture," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from each occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where by the hour. / Taux du gain par heure s'il est calculé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / year. / Coût de l'assurance du cent par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 5 ans, qui ont fréquenté l'école.	Blind. / Aveugle.	(Specify age.)
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
On Farm												No	No	French	French	No	No
												No	No	French		no	no
												No	No	French		no	no
On Farm												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
												No	No	French		no	no
												No	No	French		no	no
												No	No	French		no	no
												No	No	French		no	no
On Farm									500	$5.00	10 50	Yes	Yes	French		No	No
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
												No	No	French		no	no
On Farm									1000	$10.00	64 40	Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												No	No	French		no	no
On Farm												Yes	Yes	French		no	no
On Farm												Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
												No	No	English		no	no
On Farm												Yes	Yes	English		no	no
Quarryman	40		60		400							Yes	Yes	English		no	no
On Farm	25		60		150							Yes	Yes	English		no	no
On Farm											10	Yes	Yes	English		no	no
											10	Yes	Yes	English		no	no
											10	Yes	Yes	English		no	no
												No	No	English		no	no
												No	No	English		no	no
On Farm												No	No	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
	5		60		60							Yes	Yes	French		no	no
On Farm												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
												Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no
											10	Yes	Yes	French		no	no